

# Collection d'étude été 1943 : de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale à Zurich

Autor(en): **Brossin de Méré, Andrée**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art**

Band (Jahr): **30 (1943)**

Heft 10

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-24324>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

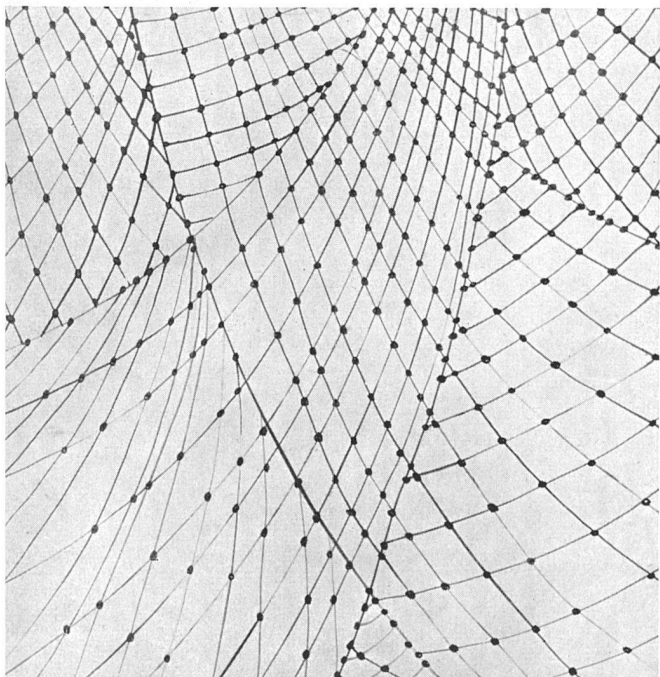
## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



«*agabondage aquatique*» Dessin reproduit *Elsi Giauaque SWB, Ligerzhelle* 1:5

«*a levée des filets*» Dessin reproduit *Soland, Zürich* Echelle 1:2½



## Collection d'étude été 1943

*De l'Office Suisse d'Expansion Commerciale à Zurich*

par **Andrée Brossin de Méré**

Le 15 mars 1943, à Zurich, l'Office Suisse d'Expansion Commerciale présentait une collection de créations de la haute couture suisse exécutées dans des textiles suisses et dénommée « Collection d'étude ».

Pour la première fois, les tissus dont était composée cette collection ne constituaient pas comme auparavant un choix d'échantillons déjà existants chez les fabricants, mais des tissus spécialement créés. L'Office Suisse d'Expansion Commerciale, se plaçant sur un terrain tout à fait neutre et ne prenant en considération que de stimuler la fabrication suisse en textiles, de la détourner des chemins battus et de l'amener à puiser dans les sources d'inspirations nouvelles une impulsion personnelle, entreprit de proposer des thèmes ou sujets de dessins et compositions ainsi que des gammes de coloris. Des artistes de renom tels que Els Bosshard, Serge Brignoni, Cornélia Forster, Elsi Giauaque, E. Kappeler, Jonny Pottthof, Noldi Soland furent invités à exécuter des dessins sur ces thèmes. A peu près deux cents dessins furent soumis aux fabricants intéressés parmi lesquels se trouvaient non seulement les fabricants de tissus, mais aussi les fabricants de paille, de souliers, de bijoux, sans oublier, naturellement, les brodeurs de St-Gall et les tisseurs à la main. Des imprimeurs, chimistes et coloristes furent aussi invités à voir les dessins exposés dans les bureaux de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale et à donner leurs appréciations non seulement au point de vue artistique, mais aussi pour juger et discuter des possibilités techniques et des difficultés à surmonter. Les grands couturiers invités à créer des modèles; tels Bouchette, Paul Daunay, Gaby Jouval, Sauvage Couture, Scheidegger-Mosimann, Andrée Wiegandt donnèrent aussi leurs très précieux conseils et indications sur l'emploi des dessins sur les différents tissus, coordonnant ainsi l'idée de l'artiste avec l'inspiration de la mode actuelle.

Grâce au bel effort de volonté des artistes, fabricants, couturiers, imprimeurs, dans un temps relativement très court, se projette, se cristallise et enfin se réalise une collection de tissus, pailles, souliers, bijoux remarquable par sa richesse, sa diversité et son bon goût. Le sujet qui fut choisi après une étude approfondie de ses possibilités et de son application aux différents tissus caractérisant la production suisse, se divisait en quatre parties, distinctes l'une de l'autre tout en étant d'une inspiration commune comme on pourra le voir à la description des différentes parties.

J'hésite à vous décrire, chers lecteurs, ces thèmes d'une façon froide et technique, alors que je voudrais vous faire participer à l'émotion artistique qui se dégagait

d'abord des projets et encore plus des réalisations. J'aurais voulu que vous fussiez avec moi lorsque les premiers tissus arrivèrent à l'Office Suisse d'Expansion Commerciale et que se dépoulerent devant mes yeux ravis les broderies de conte de fée, les impressions tantôt délicates et fines, tantôt mystérieuses et riches des sujets du soir.

Sur les fibranes, les toiles, les lins, les cotonnades, le premier thème « cordes et filets de pêche » apparaissait en dessins hardis, soit imprimés, soit brodés, dans les tons lumineux de rouille, blanc-crème, jaune éclatant, bleu-outremer foncé et brun doré.

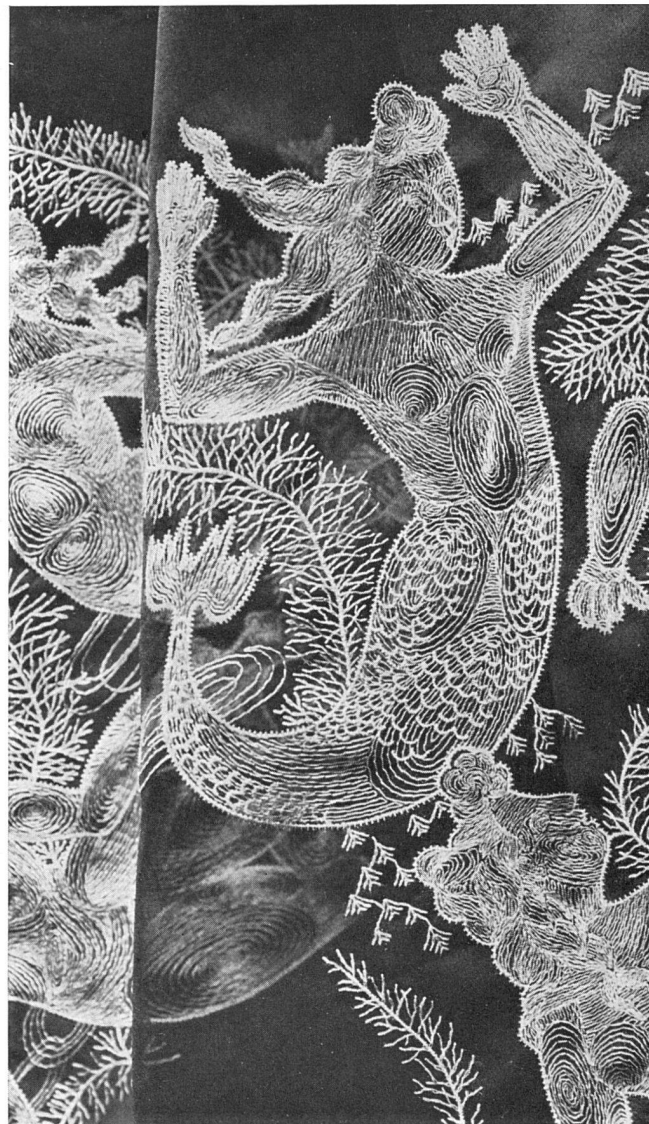
Et comme si ces filets ramenaient dans leurs mailles une merveilleuse pêche, sur des bleus lavande pâles, des roses, des gris, des verts, des beiges tourterelle très délicats, les coquillages aux formes multiples et cependant simples étaient imprimées sur les soieries souples pour les robes d'après-midi.

Mais la mer n'était pas la seule inspiratrice et dans l'onde plus mystérieuse, mais plus calme de nos étangs l'inspiration artistique alla chercher le sujet nouveau des plantes aquatiques. Et ce fut toute une éclosion d'algues, de nénuphars et de plantes ondoyantes en broderies inédites, en applications sur les organdi blancs et vaporeux de St-Gall, en impressions sur organdi et sur lin dans les tons donnés de tous les verts avec des touches de blanc ou de gris. Ces tissus pleins de fraîcheur permirent aux couturiers de créer des robes idéales pour jeunes filles ou très jeunes femmes.

Enfin j'arrive au dernier thème du sujet et je laisse pour l'expliquer en quelques mots poétiques la parole à Luiz de Camoens: (extrait du chant deuxième)... « Les Néréides fendent à l'envi l'onde blanchissante; une écume argentée marque leurs traces. Doto, l'agile Doto, s'est animée d'une ardeur nouvelle; étendue sur les flots, elle en rase la surface. Nisa bondit; Nérine s'élançait à la cime des vagues. Effrayée de leur vivacité, l'onde se courbe, et leur laisse un libre passage. Le geste animé, l'œil en feu. Vénus les précède, portée sur un Triton. Plein d'orgueil et de joie, le triton sent à peine ce doux fardeau. »...

Comme vous l'avez deviné le dernier thème est le sujet audacieux des nymphes, tritons, néréides. C'est l'apothéose non seulement au point de vue du sujet et des dessins, mais aussi de l'exécution. Tisseurs, imprimeurs, brodeurs se surpassent et, dans des teintes foncées et chaudes avec le blanc comme note dominante, les impressions et les broderies les plus hardies, les plus belles sont réalisées.

Cette collection quoique montrée à Zurich dans un cercle restreint d'invités, n'était pas destinée uniquement aux besoins intérieurs du pays. Elle s'adressait évidemment beaucoup plus encore à l'étranger. Donc, malgré le moment semblant peu favorable et le chemin



«Calipso» Organza noir, brodé blanc Dessin Els Bosshard, Zurich Echelle

hérissé de difficultés de tout genre, l'Office Suisse d'Expansion Commerciale montra cette même collection à Madrid, le 22 mai 1943, à l'Hôtel Ritz, devant un public de choix. Cette même manifestation fut répétée un peu plus tard dans les villes de Valence et de Barcelone. J'ai eu le privilège d'accompagner cette collection et d'assister à l'immense succès qu'elle remporta dans ce premier pays étranger où elle fut montrée et de constater l'admiration enthousiaste pour l'effort créateur suisse.

C'est peut-être, à l'heure présente, encore une récompense avant tout morale. Cependant il a été infiniment agréable de lire parmi de nombreux et élogieux articles des différents journaux d'Espagne un compte-rendu de ce défilé qui avait pour titre: « La Suisse apporte un message de paix ». Malgré le spectacle hallucinant d'un monde en feu et en ruine chaque être humain porte en son cœur l'espoir de paix, de reconstruction et de bonne volonté et la vision d'un monde où chaque pays pourra prospérer suivant ses possibilités, ses aspirations et ses réalisations.



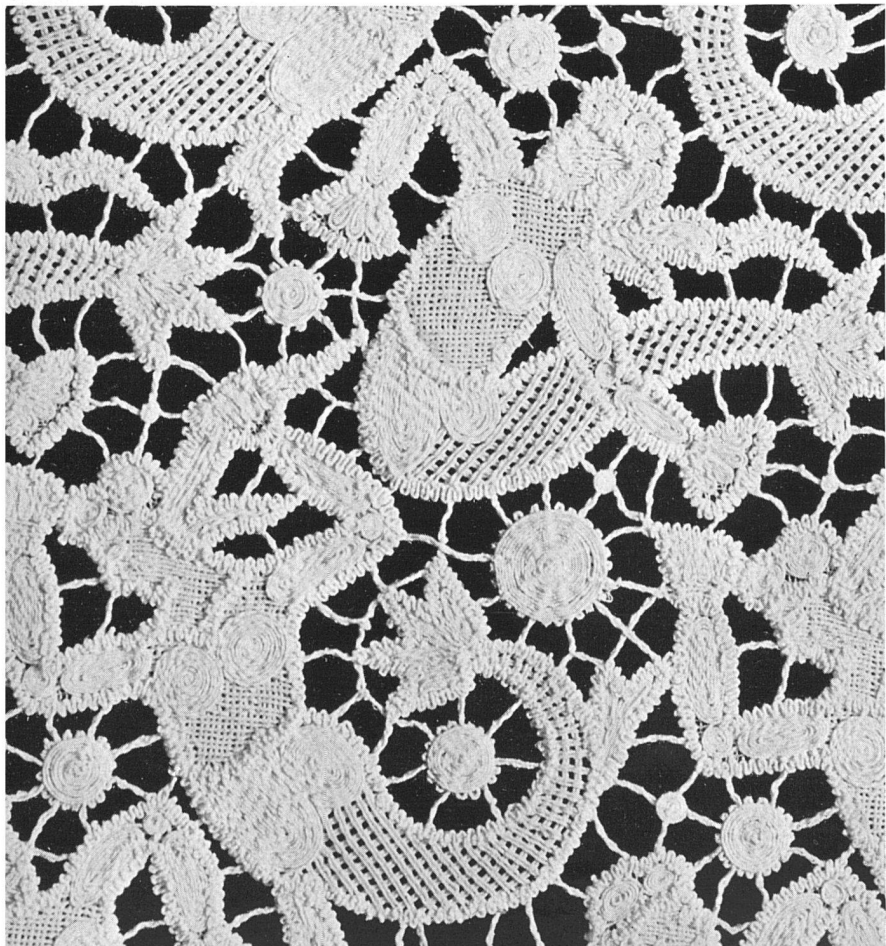
*Coquillages impressionistes*

*Reproduction en grandeur naturelle du dessin Serge Brignoni, Berne/Paris*

Voir dessin exécuté p. 320. Collection d'étude été 1943 de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale à Zurich



«Goémons laqués»  
Appliqué chintz sur organza  
Dessin du fabricant  
Echelle 1:2  
(voir Création Gaby Jouval p. 323)



«Statues englouties» guipure blanche  
Dessin Els Bosshard, Zurich  
Echelle ca. 1:2

Photos: H. Finster SWB, Zürich